31994L0011

19.4.1994 JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE L 100/37

DIRECTIVA 94/11/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI
din 23 martie 1994
de apropiere a actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la etichetarea materialelor folosite la producerea principalelor componente ale articolelor de încălțăminte destinate vânzării către consumatori

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 100a,

având în vedere propunerea Comisiei [1],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [2],

hotărând în conformitate cu procedura stabilită la articolul 189b din tratat,

întrucât în anumite state membre există reglementări pentru etichetarea articolelor de încălțăminte care asigură protecția și o bună informare a publicului, precum și protecția intereselor legitime ale industriei;

întrucât neconcordanța dintre aceste reglementări prezintă riscul creării unor bariere în calea comerțului din cadrul Comunității, aducând astfel atingere funcționării pieței interne;

întrucât, pentru a se evita problemele create de diferențele dintre sisteme, trebuie definite cu strictețe elementele unui sistem comun de etichetare a articolelor de încălțăminte;

întrucât rezoluția Consiliului din 9 noiembrie 1989 privind prioritățile viitoare de relansare a politicii de protecție a consumatorului [3] reclamă eforturi pentru îmbunătățirea calității informațiilor despre produse oferite consumatorului;

întrucât este atât în interesul consumatorului, cât și al industriei de încălțăminte să fie introdus un sistem capabil de a reduce riscul de fraudare prin indicarea cu exactitate a naturii materialelor folosite la producerea principalelor componente ale articolelor de încălțăminte;

întrucât, în rezoluția Consiliului din 5 aprilie 1993 privind măsurile viitoare de etichetare a produselor în interesul consumatorului [4], etichetarea este considerată a fi una dintre cele mai importante modalități prin care consumatorul poate fi mai bine informat și prin care se poate obține o mai mare transparență, asigurându-se în același timp o funcționare armonioasă a pieței interne;

întrucât armonizarea legislației interne este modalitatea potrivită pentru eliminarea barierelor din calea comerțului liber; întrucât acest obiectiv nu poate fi atins de statele membre, în mod individual, la un nivel satisfăcător; întrucât prezenta directivă stabilește doar cerințele ce sunt indispensabile liberei circulații a produselor pentru care se aplică,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Prezenta directivă se aplică etichetării materialelor folosite la producerea principalelor componente ale articolelor de încălțăminte destinate vânzării către consumatori.

În înțelesul prezentei directive, „încălțăminte” înseamnă toate articolele cu tălpi aplicate destinate acoperirii sau protejării piciorului, inclusiv părțile lor componente comercializate separat, prevăzute la anexa I.

O listă neexhaustivă a produselor care fac obiectul directivei este prezentată în anexa II.

Se exclud din obiectul directivei următoarele:

— încălțămintea uzată, la mâna a doua;

— încălțămintea de protecție care intră sub incidența Directivei 89/686/CEE [5];

— încălțămintea care intră sub incidența Directivei 76/769/CEE [6];

— încălțămintea de jucărie.

(2) Informațiile referitoare la compoziția articolelor de încălțăminte sunt comunicate prin intermediul etichetelor, în conformitate cu dispozițiile articolului 4.

(i) Etichetele cuprind informații referitoare la cele trei părți componente ale articolului de încălțăminte, după cum sunt definite în anexa I, respectiv:

(a) partea superioară;

(b) căptușeala și branțul și

(c) talpa exterioară.

(ii) Compoziția articolelor de încălțăminte se indică în conformitate cu dispozițiile articolului 4, fie prin pictograme, fie prin indicații scrise referitoare la materialele specifice, în conformitate cu anexa I.

(iii) În cazul părții superioare, clasificarea materialelor se stabilește în baza dispozițiilor articolului 4 alineatul (1) și ale anexei I, fără să se țină seama de accesorii sau întărituri, precum plasture de protecție a gleznei, borduri, ornamentații, catarame, labe, ochiuri sau alte accesorii similare.

---

[1] JO C 74, 25.3.1992, p. 10.
[2] JO C 287, 4.11.1992, p. 36.
[3] JO C 294, 22.11.1989, p. 1.
[4] JO C 110, 20.4.1993, p. 3.
[5] JO L 399, 30.12.1989, p. 18.
[6] JO L 262, 27.9.1976, p. 201.

(iv) În cazul tălpii exterioare, clasificarea se stabilește pe baza volumului materialelor conținute de aceasta, în conformitate cu articolul 4.

Articolul 2

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru ca încălțămintea de pe piață să respecte cerințele de etichetare prevăzute în prezenta directivă, fără să se aducă atingere celorlalte dispoziții comunitare relevante.

(2) În cazul în care pe piață este introdusă încălțăminte ce nu respectă dispozițiile referitoare la etichetare, statul membru competent ia măsurile adecvate prevăzute de legislația internă.

Articolul 3

Fără să aducă atingere celorlalte dispoziții comunitare relevante, statele membre nu interzic sau împiedică introducerea pe piață a încălțămintei ce respectă cerințele de etichetare stabilite în prezenta directivă, prin aplicarea unor dispoziții interne armonizate ce reglementează procedura de etichetare aplicabilă anumitor tipuri de încălțăminte sau încălțămintei, în general.

Articolul 4

(1) Etichetele trebuie să ofere informații despre materialul, determinat conform anexei I, care reprezintă cel puțin 80 % din suprafața părții superioare, a căptușelii și a brantului articolului de încălțăminte și cel puțin 80 % din volumul tălpii exterioare. Dacă nici unul dintre materiale nu reprezintă cel puțin 80 % din produs, se oferă informații referitoare la principalele două materiale componente ale respectivului articol de încălțăminte.

(2) Informațiile sunt menționate pe încălțăminte. Fabricantul sau reprezentantul său autorizat cu sediul în Comunitate pot opta fie pentru pictograme, fie pentru indicații scrise cel puțin în limba sau limbile stabilite de statul membru consumator conform dispozițiilor din tratat, astfel cum este definit și ilustrat în anexa I. Prin dispozițiile lor interne, statele membre asigură o informare corectă a consumatorului cu privire la semnificațiile respectivelor pictograme, având grijă ca aceste dispoziții să nu creeze bariere în calea comerțului.

(3) În înțelesul prezentei directive, etichetarea presupune aplicarea informațiilor prevăzute de aceasta pe cel puțin un articol al fiecărei perechi de încălțăminte. Acest lucru poate fi realizat prin imprimare, lipire, ștanțare sau prin aplicarea unei etichete.

(4) Etichetarea trebuie să fie vizibilă, bine aplicată și accesibilă, iar pictogramele trebuie să fie suficient de mari pentru ca informațiile conținute de acestea să fie ușor de înțeles. Trebuie să fie imposibilă inducerea în eroare a consumatorului prin etichetare.

(5) Fabricantul sau reprezentantul său autorizat stabilit în Comunitate răspunde de furnizarea etichetelor și de acuratețea informațiilor conținute de acestea. Dacă nici fabricantul și nici reprezentantul său autorizat nu au sediul în Comunitate, această obligație revine persoanei responsabile pentru prima introducere pe piața comunitară a încălțămintei. Detailistul răspunde de modul în care încălțămintea comercializată de acesta poartă etichetele corespunzătoare prevăzute în prezenta directivă.

Articolul 5

Informațiile necesare conform prezentei directive pot fi completate, dacă este cazul, cu informații suplimentare aplicate pe etichete sub formă de text. Totuși, statele membre nu pot interzice sau împiedica introducerea pe piață a încălțămintei ce respectă dispozițiile prezentei directive, în conformitate cu articolul 3.

Articolul 6

(1) Statele membre adoptă și publică actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 23 septembrie 1995. Ele informează imediat Comisia cu privire la aceasta.

(2) Statele membre aplică măsurile prevăzute la alineatul (1) de la 23 martie 1996. Până la 23 septembrie 1997, stocurile facturate sau livrate detailistului înaintea acestei date nu fac obiectul măsurilor menționate anterior.

(3) Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(4) La trei ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive, Comisia înaintează Consiliului un raport de evaluare a dificultăților de orice natură întâmpinate de agenții economici în aplicarea dispozițiilor prezentei directive și propune, acolo unde este oportun, măsurile corespunzătoare de revizuire.

Articolul 7

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 23 martie 1994.

Pentru Parlamentul European	*Pentru Consiliu*
Președintele	*Președintele*
E. KLEPSCH	Th. PANGALOS

ANEXA I

1. **Definiții și pictogramele corespunzătoare sau indicațiile scrise referitoare la părțile componente ale încălțămintei ce trebuie identificate**

Pictograme *Indicații scrise*

(a) Partea superioară

Reprezintă fața exterioară a elementului structural, ce se atașează tălpii exterioare.



F Tige
D Obermaterial
IT Tomaia
NL Bovendeel
EN Upper
DK Overdel
GR ΕΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ
ES Empeine
P Parte superior

(b) Căptușeala și brandul

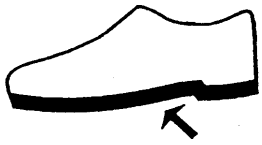
Reprezintă dublura părții superioare și a tălpii interioare ce alcătuiesc interiorul articolului de încălțăminte.



F Doublure et semelle de propreté
D Futter und Decksohle
IT Fodera e Sottopiede
NL Voering en inlegzool
EN Lining and sock
DK Foring og bindsål
GR ΦΟΔΡΕΣ
ES Forro y plantilla
P Forro e Palmilha

(c) Talpa exterioară

Reprezintă partea de jos a articolului de încălțăminte, ce este supusă abraziunii în timpul utilizării și este atașată părții superioare.



F Semelle extérieure
D Laufsohle
IT Suola esterna
NL Buitenzool
EN Outer sole
DK Ydersål
GR ΣΟΛΑ
ES Suela
P Sola

2. **Definiții și pictograme corespunzătoare materialelor**

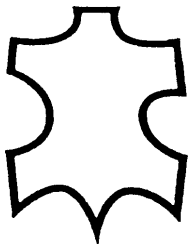
Pictogramele ce reprezintă materialele trebuie să apară pe etichetă, lângă pictogramele ce prezintă cele 3 părți componente ale încălțămintei, astfel cum sunt descrise la articolul 4 și în partea 1 din prezenta anexă.

Pictograme *Indicații scrise*

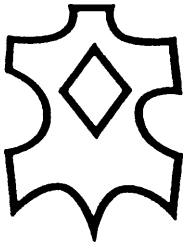
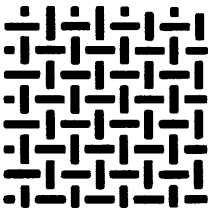
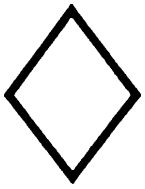
(a) (i) **Piele**

Termen generic ce desemnează pielea de animal sau structura fibroasă a acesteia, mai mult sau mai puțin intactă, tăbăcită pentru a fi rezistentă la putrezire. Părul sau lâna pot fi sau nu îndepărtate. Pielea folosită la încălțăminte mai poate fi obținută și dintr-o piele de animal desfăcută în straturi sau tăiată înainte sau după tăbăcire. Cu toate acestea, dacă pielea tratată este dezintegrată mecanic și/sau chimic în particule fibroase, bucăți mai mici sau pulberi, cu sau fără ajutorul unui liant, și este transformată în fâșii sau în alte forme, astfel de fâșii sau forme nu sunt considerate piele. Dacă pielea este acoperită, în orice fel, cu un strat protector sau este lăcuită, aceste straturi nu trebuie să depășească grosimea de 0,15 mm. Astfel, pielea este acoperită fără a se aduce atingere altor obligații legale, de exemplu Convenția de la Washington.

În cazul în care se folosește termenul de „piele glacé” în informațiile textuale suplimentare prevăzute la articolul 5, acesta se va aplica pieii ce prezintă suprafața presată în urma îndepărtării epidermei, și nu în urma îndepărtării prin șlefuire, tăiere sau despicare.



F Cuir
D Leder
IT Cuoio
NL Leder
EN Leather
DK Læder
GR ΔΕΡΜΑ
ES Cuero
P Couros e peles curtidas

	Pictograme	*Indicații scrise*
(a) (ii) **Piele căptușită** Suprafața căptușelii aplicată pieii nu depășește o treime din grosimea totală a produsului, dar depășește o grosime de 0,15 mm.		F Cuir enduit D Beschichtetes Leder IT Cuoio rivestito NL Gecoat leder EN Coated leather DK Overtrukket læder GR ΕΠΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟ ΔΕΡΜΑ ES Cuero untado P Couro revestido
(b) **Materiale textile naturale și sintetice sau nețesute** Termenul „textile” desemnează toate produsele care fac obiectul Directivei 71/307/CEE cu modificările ulterioare.		F Textile D Textil IT Tessili NL Textiel EN Textile DK Tekstil-materialer GR ΥΦΑΣΜΑ ES Textil P Téxteis
(c) **Toate celelalte materiale**		F Autres matériaux D Sonstiges Material IT Altre materie NL Overige materialen EN Other materials DK Andre materialer GR ΑΛΛΑ ΥΛΙΚΑ ES Otros materiales P Outros materiais

ANEXA II

EXEMPLE DE ARTICOLE DE ÎNCĂLȚĂMINTECARE FAC OBIECTUL PREZENTEI DIRECTIVE

„Încălțămintea” poate cuprinde diverse articole, de la sandale cu partea superioară constând pur și simplu din barete sau panglici, până la cizme înalte ce acoperă gamba și urcă mai sus de genunchi. Printre produsele incluse în această gamă se numără:

(i) pantofi cu toc jos sau înalt, de interior sau de stradă;

(ii) ghete până la gleznă, cizme de înălțime medie, cizme până la genunchi și cizme ce urcă mai sus de genunchi;

(iii) sandale de diferite tipuri, „espadrile” (pantofi cu partea superioară din pânză și tălpi din material vegetal împletit), pantofi de tenis, pantofi de sport și pentru alergat, sandale de plajă și alte tipuri de încălțăminte de stradă;

(iv) pantofi speciali de sport destinați unei anumite activități sportive, prevăzuți, sau care pot fi prevăzuți cu diverse accesorii, precum: crampoane, ținte, opritoare, bride sau accesorii similare, precum și ghete de patinaj, clăpari de ski și încălțăminte pentru cros, ghete de luptă, ghete de box și pantofi pentru ciclism. Mai sunt incluse și articolele mixte compuse din lame de patinaj (pe gheață sau role) prinse pe articolele de încălțăminte;

(v) pantofi de dans;

(vi) încălțăminte alcătuită dintr-o singură piesă, în special din cauciuc sau material plastic turnat, exclusiv articolele de unică folosință din material subțire (hârtie, folie de plastic etc., fără tălpi aplicate);

(vii) galoși ce sunt purtați peste încălțăminte, uneori fără toc;

(viii) încălțăminte de unică folosință cu tălpi aplicate;

(ix) încălțăminte ortopedică.

Din rațiuni de unitate și claritate și sub rezerva dispozițiilor menționate în descrierea produselor vizate de prezenta directivă, se poate considera, ca o regulă generală, că produsele menționate la capitolul 64 din Nomenclatura Combinată („NC”) intră sub incidența dispozițiilor prezentei directive.